



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 31 Μαΐου 2013 (10.06)  
(OR. en)**

**10257/13**

**Διοργανικός φάκελος:  
2013/0175 (NLE)**

**EEE 21  
STATIS 43**

**ΠΡΟΤΑΣΗ**

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Της:                | Ευρωπαϊκής Επιτροπής                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Με ημερομηνία:      | 31 Μαΐου 2013                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Αριθ. εγγρ. Επιτρ.: | COM(2013) 335 final                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Θέμα:               | Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση που θα ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 30 της συμφωνίας ΕΟΧ, όσον αφορά ειδικές διατάξεις σχετικά με την οργάνωση της συνεργασίας στον τομέα της στατιστικής |

Επισυνάπτεται για τις αντιπροσωπίες η πρόταση της Επιτροπής, η οποία διαβιβάσθηκε με επιστολή του κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντή, στον κ. Uwe CORSEPIUS, Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

συνημμ.: COM(2013) 335 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 30.5.2013  
COM(2013) 335 final

2013/0175 (NLE)

Πρόταση

#### **ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη θέση που θα ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,  
στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ  
για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 30 της συμφωνίας ΕΟΧ,  
όσον αφορά ειδικές διατάξεις σχετικά με την οργάνωση της συνεργασίας στον τομέα της  
στατιστικής**

## **ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ**

### **1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

Για την εξασφάλιση της απαιτούμενης ασφάλειας δικαίου και ομοιογένειας της εσωτερικής αγοράς, η Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ οφείλει να ενσωματώσει όλη τη σχετική νομοθεσία ΕΕ στη συμφωνία ΕΟΧ, το συντομότερο δυνατόν μετά τη θέσπισή της.

### **2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ**

Το σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ (που επισυνάπτεται στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου) αποσκοπεί στην τροποποίηση του πρωτοκόλλου 30. Τα κράτη ΕΟΧ της ΕΖΕΣ σκοπεύουν να συνεχίσουν να συμμετέχουν στο πολυετές στατιστικό πρόγραμμα της ΕΕ. Δεδομένου ότι το χρηματοδοτικό κονδύλιο του ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος 2013-17 έχει καθοριστεί μόνο για το 2013 και παρά το γεγονός ότι δεν έχει ακόμη αποφασιστεί το δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014 έως 2017, η Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ θα πρέπει να αποφασίσει ήδη σχετικά με τη συμμετοχή στο πρόγραμμα για το 2013.

Ως εκ τούτου, το σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής ενσωματώνει το νέο ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα 2013-17 στο πρωτόκολλο 30 της συμφωνίας ΕΟΧ για το έτος 2013.

### **3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

Το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2894/94 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας ΕΟΧ προβλέπει ότι η θέση που λαμβάνεται εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά αυτές τις αποφάσεις καθορίζεται από το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

Η Επιτροπή υποβάλλει το σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ προκειμένου να εγκριθεί από το Συμβούλιο ως θέση της Ένωσης. Η Επιτροπή ελπίζει ότι θα μπορέσει να παρουσιάσει τη θέση της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ το συντομότερο δυνατό.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη θέση που θα ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,  
στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ  
για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 30 της συμφωνίας ΕΟΧ,  
όσον αφορά ειδικές διατάξεις σχετικά με την οργάνωση της συνεργασίας στον τομέα  
της στατιστικής**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 338 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2894/94 του Συμβουλίου της 28ης Νοεμβρίου 1994 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο<sup>1</sup> και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο<sup>2</sup> (εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ») τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1994.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 98 της συμφωνίας ΕΟΧ, η Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το πρωτόκολλο 30 της εν λόγω συμφωνίας.
- (3) Το πρωτόκολλο 30 της συμφωνίας ΕΟΧ περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις σχετικά με την οργάνωση της συνεργασίας στον τομέα της στατιστικής
- (4) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 99/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιανουαρίου 2013, για το ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα 2013-2017<sup>3</sup> καθορίζει το χρηματοδοτικό κονδύλιο για το 2013 για την εφαρμογή

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 305 της 30.11.1994, σ. 6.

<sup>2</sup> ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3.

<sup>3</sup> ΕΕ L 39 της 9.2.2013, σ. 12.

του ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος 2013-17. Η συνολική χρηματοδότηση για την περίοδο 2014 έως 2017 δεν έχει ακόμη αποφασιστεί.

- (5) Το στατιστικό πρόγραμμα ΕΟΧ για το 2013 θα πρέπει να βασιστεί στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 99/2013 και να περιλάβει τα στοιχεία του προγράμματος που είναι αναγκαία για την περιγραφή και την παρακολούθηση όλων των σημαντικών οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών πτυχών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.
- (6) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθεί το πρωτόκολλο 30 της συμφωνίας ΕΟΧ ώστε να καταστεί δυνατή η επέκταση της εν λόγω συνεργασίας από την 1η Ιανουαρίου 2013.
- (7) Η θέση της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ θα πρέπει να βασιστεί στο συνημμένο σχέδιο απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### *Άρθρο 1*

Η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, για την προτεινόμενη τροποποίηση του πρωτοκόλλου 30 της συμφωνίας ΕΟΧ βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

#### *Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*

## Παράρτημα

### Σχέδιο

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

αριθ.

της

**για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 30 της συμφωνίας ΕΟΧ  
όσον αφορά ειδικές διατάξεις σχετικά με την οργάνωση της συνεργασίας στον τομέα  
της στατιστικής**

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής «η συμφωνία ΕΟΧ»), και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 99/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιανουαρίου 2013, για το ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα 2013-2017<sup>4</sup> καθορίζει το χρηματοδοτικό κονδύλιο για το 2013 για την εφαρμογή του ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος 2013-17. Η συνολική χρηματοδότηση για την περίοδο 2014 έως 2017 δεν έχει ακόμη αποφασιστεί.
- (2) Το στατιστικό πρόγραμμα ΕΟΧ για το 2013 θα πρέπει να βασιστεί στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 99/2013 και να περιλάβει τα στοιχεία του προγράμματος που είναι αναγκαία για την περιγραφή και την παρακολούθηση όλων των σημαντικών οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών πτυχών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.
- (3) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθεί το πρωτόκολλο 30 της συμφωνίας ΕΟΧ ώστε να καταστεί δυνατή η επέκταση της εν λόγω συνεργασίας από την 1η Ιανουαρίου 2013.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### *Άρθρο 1*

Το ακόλουθο κείμενο παρεμβάλλεται μετά το άρθρο 4 (Εκσυγχρονισμός των ευρωπαϊκών στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου (MEETS)) του πρωτοκόλλου 30 της συμφωνίας ΕΟΧ:

---

<sup>4</sup> ΕΕ L 39 της 9.2.2013, σ. 12.

## «Άρθρο 5

### Στατιστικό πρόγραμμα 2013

1. Το ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα 2013-17, όπως θεσπίζεται με τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, που αναφέρεται στην παράγραφο 4, αποτελεί το πλαίσιο των στατιστικών δράσεων του ΕΟΧ που θα πραγματοποιηθούν μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2013 και 31ης Δεκεμβρίου 2013. Όλοι οι βασικοί τομείς και τα στατιστικά θέματα του ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος 2013-17 θεωρούνται σημαντικά για τη στατιστική συνεργασία του ΕΟΧ, είναι δε δυνατή η πλήρης συμμετοχή των κρατών της ΕΖΕΣ σε αυτά.
2. Η Στατιστική Υπηρεσία της ΕΖΕΣ και η Eurostat εκπονούν από κοινού ειδικό στατιστικό πρόγραμμα ΕΟΧ για το 2013. Το στατιστικό πρόγραμμα ΕΟΧ για το 2013 εκπονείται ως μέρος του ετήσιου προγράμματος εργασίας που καταρτίζει η Επιτροπή και παράλληλα με αυτό, σύμφωνα με τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αναφέρεται στην παράγραφο 4. Το στατιστικό πρόγραμμα ΕΟΧ για το 2013 εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες τους.
3. Για το 2013, τα κράτη της ΕΖΕΣ καταβάλλουν χρηματοδοτική συνεισφορά σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας και τους χρηματοδοτικούς κανονισμούς, η οποία αντιστοιχεί στο 75% του ποσού που αναφέρεται στις γραμμές 29 02 05 (Ευρωπαϊκό Στατιστικό Πρόγραμμα 2013-17) και 29 01 04 05 (Πολιτική στατιστικής πληροφόρησης — Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης) του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2013.
4. Η ακόλουθη πράξη αποτελεί αντικείμενο του παρόντος άρθρου:
  - **32013 R 0099**: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 99/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιανουαρίου 2013, για το ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα 2013-2017 (ΕΕ L 39 της 9.2.2013, σ. 12).»

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της τελευταίας κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ\*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013.

---

\* [Δεν έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.] [Έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.]

### *Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα για τον ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,.

*Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ*

*Ο Πρόεδρος*

*Οι Γραμματείς  
της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ*